KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 26e juli 1982 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de toelating wordt verleend aan sommige werklieden en bedienden van de onderneming N.V. Travenol Laboratories te Lessen om op zondag tewerkgesteld te worden", heeft de 28e juli 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 26 juillet 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "autorisant l'occupation au travail le dimanche de certains ouvriers et employés de l'entreprise Travenol Laboratories S.A. à Lessines", a donné le 28 juillet 1982 l'avis suivant :

Bij de brief van 26 juli 1982 vraagt de Minister van Tewerkstelling en Arbeid bij hoogdringendheid het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Het voor advies voorgelegde ontwerp heeft tot doel, op grond van artikel 13 van de arbeidswet van 16 maart 1971, zondagswerk door werklieden en bedienden toe te laten in de afdeling "Vinylhandschoenen" van de onderneming Travenol Laboratories te Lessen.

De rechtsgrond van het koninklijk besluit in ontwerp is derhalve te vinden in dat artikel 13.

Volgens inlichtingen verstrekt door de gemachtigde ambtenaar wordt deze uitzondering toegestaan om het concurrentievermogen van die onderneming ten overstaan van de Amerikaanse en Japanse scheikundige nijverheid te beveiligen.

In het eerste lid van de aanhef leze men in de Nederlandse tekst : "1971" in plaats "1972".

Verder zijn er geen opmerkingen te maken over dit ontwerp.

Dans sa lettre du 26 juillet 1982, le Ministre de l'Emploi et du Travail sollicite l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat en invoquant l'urgence.

Le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour but, sur base de l'article 13 de la loi sur le travail du 16 mars 1971, d'autoriser le travail du dimanche des ouvriers et des employés dans la division "Gants vinyl" de l'entreprise Travenol Laboratoires S.A. à Lessines.

Le fondement légal de l'arrêté royal en projet se trouve donc dans cet article 13.

Selon les informations fournies par le fonctionnaire délégué, cette exception est autorisée pour sauvegarder la capacité concurrentielle de cette entreprise à l'égard de l'industrie chimique américaine et japonaise.

A l'alinéa 1er du préambule, il convient de lire, dans le texte néerlandais, "1971" au lieu de "1972".

Pour le surplus, il n'y a pas de remarques à formuler sur ce projet.

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
de Heren Messieurs :	:	G. BAETEMAN,	kamervoorzitter, président de chambre,
		A. VANDER STICHELE, Gh. TACQ,	staatsraden, conseillers d'Etat,
Mevrouw Madame	:	M. BENARD,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. G. BAETEMAN.